
Gebrauchsanleitung

Instructions for use

ofa[®]

Produktinformationen und Gebrauchsanweisung - online

Product information and instructions for use - online



dynamics[®] plus

Epicondylitisbandage

REF 44 6071

EN Epicondylitis Support

NL Epicondylitisbandage

IT Bendaggio per epicondilite

SV Epikondylitstöd

DK Epicondylitis-bandage



deutsch	2
english	4
nederlands	5
italiano	7
svenska	9
dansk	10

deutsch

Anziehanleitung

Bilder zur Anziehanleitung finden Sie in der Innenseite (2) am Anfang der Broschüre.

1 Zum Anlegen der Bandage öffnen Sie den elastischen Gurt. Ziehen Sie die Bandage am weiteren Ende über den Unterarm, nicht über den Ellenbogen. Bei Tennis-Ellenbogen muss die Pelotte auf der Oberseite des Unterarms liegen, bei Golfer-Ellenbogen auf der Unterseite. Bitte tragen Sie die Bandage direkt auf der Haut – nur so kann sie ihre Wirkung entfalten.

2 Bei Bedarf können Sie für besseren Halt den separaten Klettgurt anlegen. Dazu befestigen Sie den schmalen Klettverschluss des Gurtes am Flausch-

band an der Bandage. Nun führen Sie den Gurt um den Arm und verschließen ihn locker. Bitte achten Sie darauf, dass das Produkt nicht zu eng anliegt, um Abschnürungen zu vermeiden.

Zweckbestimmung

Das Produkt ist für die Anwendung am unteren Arm und zur Entlastung der Sehnenansätze am Ellenbogen bestimmt. Auftretende Vibrationen im Ellenbogen werden durch die komprimierende Wirkung in Verbindung mit einer großflächigen Pelotte gedämpft, um die Sehnenursprünge am Epicondylus zu entlasten.

Wichtige Hinweise

– Das erstmalige Anpassen und Anlegen des

Produktes sowie die Einweisung in den sachgemäßen, sicheren Gebrauch muss durch geschultes, medizinisches/orthopädisches Fachpersonal erfolgen.

- Das Produkt darf nur für die nebenstehenden Indikationen eingesetzt werden.
- Achten Sie auf einen korrekten Sitz des Produkts und überprüfen Sie es vor jedem Gebrauch auf Funktionstüchtigkeit, Verschleiß und Beschädigungen (z.B. Brüche, Risse oder Verformungen). Ein beschädigtes Produkt darf nicht mehr getragen werden.
- Tragen Sie das Produkt direkt auf der Haut. Es darf nur auf intakter Haut getragen werden. Soll es in Kombination mit anderen Produkten getragen werden, holen Sie sich vorher ärztlichen Rat ein.
- Sofern nicht anders verordnet, sollte das Produkt während längerer Ruhezeiten (z.B. beim Schlafen) abgelegt werden.
- Sollten während des Tragens ein unangenehmes Gefühl, stärkere Schmerzen oder andere Beschwerden auftreten, legen Sie das Produkt ab und kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder holen Sie sich ärztlichen Rat ein.
- Wir prüfen unsere Produkte im Rahmen einer umfassenden Qualitätssicherung. Sollten Sie dennoch Beanstandungen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Pflegehinweise

- Das Produkt sollte vor dem ersten Gebrauch und danach regelmäßig gereinigt werden.
- Entfernen Sie vor dem Waschen die Pelotte aus der Bandage und schließen Sie den Klettverschluss des Gurts. Die Pelotte darf nicht in der Maschine gewaschen werden. Bitte reinigen Sie die Pelotte mit einem feuchten Tuch oder waschen Sie sie mit milder Seifenlauge von Hand.
- Waschen Sie das Produkt separat in einem Waschsäckchen bei maximal 30° C. Verwenden Sie dazu Feinwaschmittel ohne Weichmacher (z. B. Ofa Clean Spezial-Waschmittel) und spülen Sie das Produkt gut aus. Das Produkt kann schonend geschleudert werden, bitte wringen Sie es aber nicht aus.
- Bringen Sie das Produkt in Form und lassen Sie

es an der Luft trocknen. Trocknen Sie das Produkt nicht im Trockner, auf der Heizung oder in direktem Sonnenlicht und bügeln Sie es niemals.

- Um die Qualität Ihres Produktes zu erhalten, verwenden Sie bitte keine chemischen Reinigungsmittel, Bleichmittel, Benzin oder Weichspüler. Tragen Sie im Anwendungsbereich keine fett- oder säurehaltigen Mittel, Salben oder Lotionen auf die Haut auf. Diese Substanzen können das Material angreifen.
- Lagern Sie das Produkt trocken und geschützt vor Sonne und Hitze möglichst in der Originalverpackung.

Pflege

- Schonwaschgang
- Nicht bleichen
- Nicht im Trockner trocknen
- Nicht bügeln
- Nicht chemisch reinigen

Kein Weichspüler!

Meldepflicht

Aufgrund gesetzlicher Vorschriften innerhalb der EU sind Patienten und Anwender verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei der Anwendung eines Medizinproduktes sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen nationalen Behörde (in Deutschland BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden.

Indikationen

- Tennis-Ellenbogen (Epicondylitis humeri radialis)
- Golfer-Ellenbogen (Epicondylitis humeri ulnaris)

Nebenwirkungen

Bei sachgemäßer Anwendung sind bisher keine Nebenwirkungen auf den gesamten Körper bekannt. Liegt das Produkt jedoch zu fest an, kann es örtliche Druckerscheinungen verursachen oder Blutgefäße und Nerven einengen.

Kontraindikationen

- In folgenden Fällen sollten Sie vor Anwendung des Produktes ärztlichen Rat einholen:
- Hauterkrankungen oder -verletzungen im Anwen-

- dungsbereich, insbesondere bei Entzündungszeichen wie Rötung, Erwärmung oder Schwellung
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen im Anwendungsbereich
 - Lymphabflussstörungen sowie nicht eindeutige Schwellungen

Materialzusammensetzung

45 % Polyamid	3 % Polyester
45 % PU	Aluminium
7 % Elasthan	

Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Nutzungsende entsprechend der örtlichen Vorgaben.

Gewährleistung

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und ordnungsgemäßer Pflege beträgt die Nutzungsdauer des Produktes sechs Monate. Das Produkt ist sorgfältig gemäß dieser Gebrauchsanweisung zu behandeln. Ein unsachgemäßer Gebrauch oder unsachgemäße Veränderungen am Produkt können die Leistung, die Sicherheit und die Funktionstauglichkeit des Produktes beeinträchtigen und führen zum Ausschluss von Ansprüchen. Das Produkt ist so konzipiert, dass es der Versorgung eines Patienten dient. Für einen wiederholten Einsatz bei einem zweiten oder weiteren Patienten ist es nicht konzipiert.

english

Fitting instructions

The fitting instructions in pictures can be found in the front cover (2) of the brochure.

- 1** To put on the support, open the elastic strap. Pull the wider end of the support over the forearm, not over the elbow. With tennis elbow the pad must lie on the dorsal side of the forearm, and with golfer's elbow it must lie on the ventral side. Please wear the support directly on the skin – this is the only way to obtain the desired effect.
- 2** The separate Velcro strap can be worn in order to obtain a better fit. Attach the narrow hook strip of the strap to the loop strip on the support. Now

lead the strap around the arm and fasten it loosely. Please ensure that the product is secure but not too tight in order to avoid pinching.

Intended Use

The product is intended for use on the lower arm and to relieve the tendon insertions at the elbow. The compressive effect in combination with a large-area pad dampens occurring vibrations in the elbow to relieve the tendon origins at the epicondyle.

⚠ Important notes

- The initial fitting and positioning of the product as well as training in its proper, safe use should be carried out by trained medical/orthopaedic specialists.
- The product should only be used for the indications in the adjacent column.
- Ensure that the product fits correctly and check it before each use for functionality, wear and damage (e.g. breaks, tears or deformations). A damaged product may no longer be worn.
- Wear the product directly on the skin. It should only be worn over intact skin. If it is to be worn in combination with other products, please discuss this with your doctor first.
- Unless otherwise prescribed, the product should be removed during long periods of rest (e.g. when sleeping).
- If you experience an unpleasant sensation, severe pain or other symptoms while wearing the product, remove it and contact your doctor or specialist supplier.
- We use a comprehensive quality assurance system to check our products. If you have any complaints, however, please contact your specialist supplier.






Instructions for care

- The product should be washed before its first use and then on a regular basis.
- Before washing, remove the pad from the support and close the Velcro fastener of the strap. The pad must not be machine washed. Please clean the pad with a damp cloth or handwash with a

mild soapy solution.

- Wash the product separately in a small wash bag at a maximum temperature of 30° C. Use a mild detergent without softener (e. g. Ofa Clean special detergent) and rinse the product out well. A gentle spin can be used for this product but please do not wring it out.
- Mould the product into the right shape and air-dry it. Do not dry the product in the dryer, on a radiator or in direct sunlight and do not iron.
- In order to maintain the quality of your product please do not use any chemical cleaning products, bleaches, petrol or fabric softener. Do not apply any fatty or acidic creams, ointments or lotions to the skin in the usage area. These substances can affect the material of the product.
- Store the product in a dry place and protect it from sunlight and heat, preferably in the original packaging.

Care

-  Delicate wash cycle
-  Do not bleach
-  Do not tumble dry
-  Do not iron
-  Do not dry clean

Do not use fabric softener!

Reporting obligation

In accordance with statutory provisions in the EU, patients and users are obliged to report any serious incident while using a medical device without delay to both the manufacturer and the competent national authority (in Germany the BfArM, the Federal Institute for Drugs and Medical Devices).

Indications

- Tennis elbow (epicondylitis humeri radialis)
- Golfer's elbow (epicondylitis humeri ulnaris)

Side effects

There are currently no known side effects for any part of the body if this product is used correctly. However, if the product is too tight, this can cause local pressure points or constrict blood vessels and nerves.

Contraindications

In the following cases you should consult your doctor before using this product:

- Skin conditions or injuries in the area of application, particularly where signs of inflammation are present, such as redness, temperature increase or swelling
- Feeling of numbness and circulatory problems in the area of application
- Problems with lymphatic drainage as well as unexplained swelling

Material composition

45 % Polyamide	3 % Polyester
45 % PU	Aluminium
7 % Elastane	

Disposal

Please dispose of the product according to local regulations after the end of use.

Guarantee

If used as intended and maintained properly then the product will have a useful lifetime of six months. The product is to be handled carefully in accordance with these instructions for use. Inappropriate use or inappropriate changes to the product can limit the performance, safety and proper functioning of the product and shall lead to an exclusion of claims. The product has been designed for the treatment of one individual patient. It is not designed for usage by a second patient or further patients.

nederlands

Aanleginstructies

De aanleginstructies in afbeeldingen vindt u op de binnenkant aan de voorkant (2) van de brochure.

1 Open het elastische band om de bandage aan te leggen. Trek de bandage aan het verdere uiteinde over de onderarm, maar niet over de elleboog. Bij een tenniselleboog moet de pelotte aan de bovenzijde van de onderarm worden geplaatst, bij een golfelleboog aan de onderzijde. Draag de bandage direct op de huid – alleen dan werkt deze effectief.

2 Desgewenst kunt u voor een betere grip de afzonderlijke klittenbandriem aandoen. Daarvoor bevestigt u de smalle klittenbandsluiting van de riem aan de friesband aan de bandage. Nu brengt u de riem rond de arm en sluit u deze losjes af. Let erop dat het product niet te strak zit om beknelling te voorkomen.

Beoogd gebruik

Het hulpmiddel is bedoeld voor gebruik aan de onderarm en om de peesaanhechtingen aan de elleboog te ontlasten. Trillingen in de elleboog worden gedempt door het comprimerende effect in combinatie met een royale pelotte, om zo de aanhechting van de pees aan de epicondylus te ontlasten.

Belangrijke informatie






- De eerste aanleg van dit product en de uitleg over het correcte en veilige gebruik ervan dient te worden gedaan door een opgeleide medisch/orthopedisch specialist.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor de indicaties die hiernaast worden beschreven.
- Zorg ervoor dat het product correct zit en controleer voor elk gebruik of het goed functioneert en geen slijtage of beschadigingen vertoont (bijv. breuken, scheuren of vervormingen). Een beschadigd product mag niet meer worden gedragen.
- Draag het product direct op de huid. Het mag alleen op een gezonde huid worden gedragen. Indien het in combinatie met andere producten gedragen dient te worden, verzoeken wij u, dit vooraf met uw arts te bespreken.
- Voor zover niet anders verschreven, dient het product tijdens langere rustperiodes (bijv. Tijdens het slapen) te worden uitgetrokken.
- Indien er zich tijdens het dragen een onaangenaam gevoel, felle pijn of andere klachten voordoen, dient u het product niet te gebruiken en dient u contact op te nemen met uw arts of dealer.
- Wij controleren onze producten in het kader van een algeheel kwaliteitsborging. Gelieve u tot uw dealer te richten indien u desondanks klachten hebt.

Onderhoudsinstructies

- Het product dient vóór het eerste gebruik en daarna regelmatig te worden gereinigd.

- Verwijder de pelotte voor het wassen uit de bandage en sluit het klittenband. De pelotte mag niet in de machine worden gewassen. Reinig de pelotte met een vochtige doek of met de hand en milde zeep.
- Was het product apart in een waszakje bij maximaal 30° C. Gebruik daarvoor fijnwasmiddel zonder wasverzachter (bijvoorbeeld Ofa Clean speciaal wasmiddel) en spoel het product goed uit. Het product kan omzichtig gecentrifugeerd worden, gelieve het echter niet uit te wringen.
- Breng het product in de juiste vorm en laat het aan de lucht drogen. Droog het product niet in de droogautomaat, op de verwarming of in direct zonlicht en strijk het nooit.
- Gelieve geen chemische reinigingsmiddelen, bleekmiddelen, benzine of wasverzachter te gebruiken om de kwaliteit van uw product te handhaven. Breng in het toepassingsgebied geen vet- of zuurhoudende middelen, zalven of lotions op de huid aan. Deze substanties kunnen het materiaal aantasten.
- Bewaar het product op een droge plaats en beschermd tegen zon en hitte, bij voorkeur in de originele verpakking.

Onderhoud

-  Programma voor de fijne was
-  Niet bleken
-  Niet in de droger drogen
-  Niet strijken
-  Niet chemisch reinigen

Geen wasverzachter gebruiken!

Meldplicht

Volgens de wettelijke palingen in de EU zijn patiënten en gebruikers verplicht ernstige incidenten die plaatsvinden tijdens het gebruik van een medisch hulpmiddel, onmiddellijk te melden bij zowel de fabrikant als de nationale bevoegde autoriteit (in Duitsland BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Federaal Instituut voor geneesmiddelen en medische hulpmiddelen).

Indicaties

- Tenniselleboog (epicondylitis humerei radialis)
- Golferselleboog (epicondylitis humeri ulnaris)

Bijwerkingen

Bij een oordeelkundige toepassing zijn tot nu toe geen bijwerkingen op het hele lichaam bekend. Indien het product echter te nauw aansluit, kan het plaatselijke drukverschijnselen veroorzaken of bloedvaten en zenuwen beknellen.

Contra-indicaties

In volgende gevallen dient u vóór toepassing van het product uw arts te raadplegen:

- Huidaandoeningen of -verwondingen in het toepassingsgebied, in het bijzonder bij ontstekingsverschijnselen zoals roodkleuring, verwarming of zwelling
- Gevoels- en doorbloedingsstoornissen in het toepassingsgebied
- Lymfeafvoerstoornissen evenals niet volkomen duidelijke zwellingen

Materiaalsamenstelling

45 % Polyamide	3% Polyester
45 % PU	Aluminium
7 % Elasthaan	

Afvoer

Voer het product na de gebruiksduur conform de plaatselijke voorschriften af.

Garantie

Bij een correct gebruik en onderhoud bedraagt de gebruiksduur van het product zes maanden. Het product dient zorgvuldig in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing behandeld te worden. Een oneigenlijk gebruik of ondoelmatige veranderingen aan het product kunnen het prestatievermogen, de veiligheid en de functionaliteit van het product in negatieve zin beïnvloeden en leiden tot de uitsluiting van claims. Het product is zodanig ontworpen, dat het dient om één enkele patiënt te verzorgen. Voor een herhaaldelijk gebruik bij een tweede patiënt of bij nog andere patiënten is het niet ontworpen.

italiano

Istruzioni per l'applicazione

Le istruzioni per l'applicazione in immagini si tro-

vano all'interno della copertina anteriore (2) della brochure.

1 Per applicare il bendaggio aprire la cintura elastica. Tirare il bendaggio dall'estremità più larga facendolo passare sopra l'avambraccio e non sopra il gomito. In caso di gomito del tennista il cuscinetto deve essere posizionato sul lato superiore dell'avambraccio, in caso di gomito del golfista sul lato inferiore. Mettere il bendaggio direttamente sulla pelle – solo così sarà in grado di sviluppare la sua efficacia.

2 In caso di necessità, per una migliore tenuta è possibile applicare il tirante a velcro separato. A tale scopo fissare sulla fascia in ratina del bendaggio la chiusura in velcro sottile del tirante. Ora far passare il tirante intorno al braccio e chiuderlo in modo allentato. Assicurarsi che il prodotto aderisca bene ma non troppo stretto per evitare difficoltà di circolazione.

Destinazione d'uso

Il prodotto è destinato all'utilizzo sull'avambraccio e per scaricare la zona di attacco dei tendini sul gomito. Le vibrazioni che si verificano nel gomito vengono attenuate tramite l'effetto di compressione in collegamento con un cuscinetto ampio, al fine di scaricare le zone iniziali dei tendini sull'epicondilo.

Avvertenze importanti

- L'applicazione e il posizionamento iniziali del prodotto, nonché la formazione per un uso corretto e sicuro dello stesso, devono essere eseguiti da specialisti medici/ortopedici qualificati.
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per le Indicazioni elencate nella colonna adiacente.
- Assicurarsi che il prodotto calzi correttamente e prima di ogni utilizzo verificarne la funzionalità, l'usura e i danni (ad esempio rotture, strappi o deformazioni). Un prodotto danneggiato non deve più essere indossato.
- Indossare il prodotto a contatto diretto con la pelle. Deve essere indossato solo su pelle intatta. In caso di utilizzo in concomitanza con altri prodotti, consultare precedentemente un medico.
- Salvo diversa prescrizione, il prodotto deve essere






tolto durante periodi di riposo prolungato (ad es. quando si dorme).

- Se il prodotto dovesse risultare scomodo, provocare dolori intensi o altri disturbi, toglierlo e consultare il medico o il rivenditore specializzato.
- I nostri prodotti vengono controllati nell'ambito di un processo completo di garanzia della qualità. Se dovessero tuttavia presentarsi motivi di reclamo, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore specializzato.

Istruzioni per la cura

- Il prodotto deve essere lavato prima del primo utilizzo e regolarmente in seguito.
- Prima del lavaggio rimuovere il cuscinetto dal bendaggio e chiudere il velcro della cintura. Il cuscinetto non può essere lavato in lavatrice. Pulire il cuscinetto con un panno umido oppure lavarlo a mano con acqua saponata delicata.
- Lavare il prodotto separatamente in un sacchetto per lavatrice ad una temperatura non superiore a 30° C. Per il lavaggio utilizzare un detersivo delicato senza ammorbidenti (es.: Detergente speciale Ofa Clean) e sciacquare il prodotto accuratamente. Il prodotto può essere sottoposto a una centrifuga delicata, si prega tuttavia di non strizzarlo.
- Dare forma al prodotto e farlo asciugare all'aria. Non asciugare il prodotto in asciugatrice, sul termosifone o alla luce diretta del sole. Non stirare mai il prodotto.
- Al fine di mantenere intatta la qualità del prodotto, non utilizzare detersivi chimici, candeggina, benzina o ammorbidente. Non usare lozioni, unguenti o prodotti grassi o acidi nell'area di applicazione del prodotto. Tali sostanze possono danneggiare il materiale.
- Conservare il prodotto in luogo asciutto e al riparo dai raggi solari e dal calore, preferibilmente nella confezione originale.

Lavaggio

-  Lavaggio delicato
-  Non candeggiare
-  Non asciugare a tamburo
-  Non stirare
-  Non pulire chimicamente

Non utilizzare ammorbidente!

Obbligo di notifica

In conformità alle disposizioni di legge dell'UE, i pazienti e gli utenti sono tenuti a segnalare immediatamente qualsiasi incidente grave durante l'utilizzo di un dispositivo medico sia al produttore che all'autorità nazionale competente (in Germania il BfArM, l'Istituto federale per i farmaci e i dispositivi medici).

Indicazioni

- Gomito del tennista (epicondylitis humeri radialis)
- Gomito del golfista (epicondylitis humeri ulnaris)

Effetti collaterali

Con un utilizzo adeguato non sono noti ad oggi effetti collaterali su tutto il corpo. Se il prodotto dovesse tuttavia aderire troppo fermamente, potrebbe provocare pressioni locali o restringere i vasi sanguigni e i nervi.

Controindicazioni

Nei seguenti casi è consigliabile consultare il medico prima dell'utilizzo:

- Patologie o ferite cutanee nell'area di applicazione, soprattutto in presenza di segni d'infiammazione quali arrossamenti, aumento della temperatura o gonfiore
- Disturbi della sensibilità o della circolazione nell'area di applicazione
- Disfunzioni del drenaggio linfatico così come gonfiori dalle cause non accertate

Composizione del materiale

45% Poliammide	3% Poliestere
45% PU	Alluminio
7 % Elastano	

Smaltimento

Il prodotto va smaltito conformemente alle disposizioni locali vigenti.

Garanzia

In caso di uso e cura appropriati del prodotto, la sua durata di utilizzo è di sei mesi. Il prodotto deve

essere utilizzato accuratamente secondo le presenti istruzioni d'uso. Utilizzo o modifiche inappropriate possono compromettere l'efficacia, la sicurezza e la funzionalità del prodotto e comportano l'esclusione dalla garanzia. Il prodotto è concepito per la cura di un unico paziente. Non è concepito per un utilizzo ripetuto da un secondo o ulteriori pazienti.

svenska

Användarinstruktioner

Bilder till användarinstruktionerna finns i början av broschyren, på omslagets insida (2).

1 Öppna det elastiska bandet för att fästa stödet. Dra stödet över underarmen, inte över armbågen, i den bortre änden. För tennisarmbågar ska dynan vara på toppen av underarmen, för golfarmbågar ska den vara på botten. Bär stödet direkt mot huden – endast så har det verkan.

2 Vid behov kan du sätta på det separata kardborrebandet för bättre grepp. För att göra detta fäster du bandets smala kardborreknäppning på stödets fleeceband. För nu bandet runt armen och stäng det löst. Se till att produkten inte sitter för hårt för att undvika förträngningar.

Användningsområde

Produkten är avsedd för konservativ korrigerande av metatarsofalangealeden i Hallux Valgus, bunionsbildning och andra deformationer i stortån, samt för stabilisering efter Hallux Valgus-operationer.

Viktiga anvisningar

- Inledande anpassning och placering, samt instruktion av användaren i korrekt, säker användning av produkten ska utföras av utbildad medicinsk/ortopedisk vårdpersonal.
- Produkten får endast användas för nedan angivna indikationer.
- Se till att produkter sitter rätt, och kontrollera den före varje användning avs. funktionalitet, slitage och skador (t.ex. brott, sprickor eller deformation). En skadad produkt får inte längre användas.
- Bär produkten direkt mot huden. Den får endast användas på intakt hud. Om den behöver användas tillsammans med andra produkter, prata först






med din läkare.

- Om inget annat anges ska produkten tas av under längre viloperioder (till exempel när du sover).
- Om en obehaglig känsla uppstår när du använder produkten, om smärtorna tilltar eller andra besvär tillkommer, ta av den och kontakta din läkare eller återförsäljaren.
- Våra produkter genomgår en omfattande kvalitets-säkring. Om du ändå skulle ha klagomål, vänd dig till återförsäljaren.

Skötselråd

- Produkten ska tvättas före första användningen och sedan med jämna mellanrum.
- Ta ut dynan ur stödet innan du tvättar det och stäng kardborrebandet. Dynan får inte tvättas i maskin. Rengör dynan med en fuktig trasa eller tvätta den för hand med mild tvålatten.
- Tvätta produkten i separat tvättpåse i högst 30 °C. Använd fintvättmedel utan blekmedel (t.ex. Ofa Clean specialtvättmedel) och skölj produkten noggrant. Produkten kan centrifugeras försiktigt men inte vridas ur.
- Dra produkten till rätt form och låt den lufttorka. Torka inte produkten i torktumlaren, på värmeelement eller i direkt solljus. Stryk aldrig produkten.
- För att bibehålla produktens kvalitet, använd inga kemiska rengöringsmedel, blekmedel eller sköljmedel. Det hudområde som är i kontakt med produkten ska inte smörjas med fetteller syrainnehållande medel, salvor eller lotioner. Dessa ämnen kan skada produktens beståndsdelar.
- Förvara produkten torrt, skyddad från sol och hetta, gärna i originalförpackningen.

Skötsel

-  Skontvätt
-  Ska inte blekas
-  Ska inte torktumlas
-  Ska inte strykas
-  Ska inte kemtvättas

Använd inget sköljmedel!

Rapporteringskyldighet

Enligt lagar och bestämmelser inom EU är såväl patienter som användare skyldiga att omgående

rapportera varje allvarlig incident som inträffat vid användning av en medicinteknisk produkt, till både tillverkare och behörig nationell myndighet (i Tyskland: BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Federala institutet för läkemedel och medicintekniska produkter).

Indikationer

- Tennisarmbåge (epicondylitis humeri radialis)
- Golfarmbåge (epicondylitis humeri ulnaris)

Biverkningar

Vid fackmässigt korrekt användning finns det hittills inga kända biverkningar på någon del av kroppen. Om produkten dras åt för hårt kan det dock leda till lokala tryckmärken eller att blodkärl och nerver kommer i kläm.

Kontraindikationer

- I följande fall bör du rådgöra med din läkare innan du använder produkten:
- Sjukdomar i, eller skador på, huden i det aktuella området, särskilt vid tecken på inflammation som rodnad, värme eller svullnad
- Störningar i känsel eller genomblödning i det aktuella området
- Störningar i lymfdränering samt oförklarlig svullnad

Materialsammansättning

45 % polyamid	3 % polyester
45 % PU	aluminium
7 % elastan	

Kassering

Kassera produkten enligt lokala föreskrifter när dess livslängd är förbi.

Garanti

Om produkten används enligt sitt syfte och sköts korrekt har den en livslängd på sex månader. Produkten ska hanteras enligt användarinstruktionerna i denna broschyr. Inkorrekt användning eller icke fackmanamässiga ändringar av produkten kan påverka dess prestanda, säkerhet och funktionsduglighet och upphäver garantin. Produkten är utformad för behand-

ling av en enskild patient. Den är inte utformad för behandling av ytterligare en eller flera patienter.

dansk

Instruktion til påføring

Se hvordan produktet påføres ved hjælp af billederne på side 2 forrest i brochuren.

1 For at tage bandagen på skal du åbne den elastiske rem. Træk bandagen op over underarmen med den brede ende først, ikke over albuen. I tilfælde af tennisalbue skal pudren være oversiden af underarmen og ved golfalbue skal den være på undersiden. Bandagen skal anvendes direkte på huden for at opnå bandagens ønskede virkning.

2 Brug evt. den separate velcro-rem for bedre hold. Dette gøres ved at fastgøre remmens smalle velcro-lukning til lækkebåndet på bandagen. Før nu remmen rundt om armen og luk den, ikke for stramt. Sørg for, at produktet ikke sidder for stramt for at undgå, at det klemmer.

Anvendelsesformål

Produktet er beregnet til at blive brugt på underarmen og til at aflaste seneindsættelserne på albuen. Opstående vibrationer i albuen dæmpes som følge af den komprimerende virkning i forbindelse med en stor pelotte for at aflaste senens begyndelsespunkter på epicondylus.

⚠️ Vigtigt

- Første tilpasning og påføring af produktet samt instruktion i korrekt og sikker brug skal udføres af uddannet/ortopædisk personale.
- Produktet må kun anvendes til de nævnte indikationer.
- Sørg for, at produktet sidder korrekt, og tjek, om det fungerer korrekt, om det er slidt eller beskadiget (f.eks. brud, revner eller deformationer) før hver brug. Et beskadiget produkt må ikke længere bruges.
- Anvend produktet direkte på huden. Det bør kun anvendes på intakt hud. Hvis det skal bruges sammen med andre produkter, skal du først tale med din læge om det.
- Medmindre andet er ordineret, skal produktet






tages af under længerevarende hvileperioder (f.eks. når du sover).

- Hvis du oplever ubehag, øget smerte eller andre problemer, mens du bruger produktet, skal du tage produktet af og kontakte din læge eller specialforhandler.
- Vi tester vores produkter som en del af en omfattende kvalitetssikringsproces. Hvis du stadig har klager, bedes du kontakte din specialforhandler.

Plejeanvisninger

- Produktet skal vaskes før første brug og herefter med jævne mellemrum.
- Før vask skal du tage puden ud af bandagen og lukke remmens velcrolukning. Puden tåler ikke maskinvask. Rengør puden med en fugtig klud eller vask den i hånden i mildt sæbevand.
- Vask produktet separat i en vaskepose ved maks. 30° C. Brug et finvaskemiddel uden skyllemiddel (f.eks. Ofa Clean specialvaskemiddel) og skyl produktet godt. Produktet tåler centrifugering ved lav hastighed, men du må ikke vride det.
- Bring produktet tilbage i dets oprindelige form og lad det lufttørre. Produktet må ikke tørres i tørretumbleren eller lægges til tørre på radiatorer eller i direkte sollys, og det må ikke stryges.
- For at bevare produktets kvalitet må du ikke anvende kemiske rensmidler, blegemiddel, rensbenzin eller skyllemiddel. Undgå brug af fedtede eller syreholdige produkter, salve eller hudlotion på huden, der hvor produktet anvendes. Disse stoffer kan ødelægge materialet.
- Opbevar produktet tørt og beskyttet mod sol og varme, helst i produktets originale emballage om muligt.

Pleje

-  Skånevask
-  Må ikke bleges
-  Må ikke tørretumbles
-  Må ikke stryges
-  Tåler ikke kemisk rens

Brug aldrig skyllemiddel!

Indberetningspligt

I medfør af EU-lovgivningen er patienter og bru-

gere forpligtede til omgående at indberette enhver alvorlig hændelse ved brug af medicinsk udstyr til både producenten og den ansvarlige nationale myndighed (i Tyskland BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte).

Indikationer

- Tennisalbue (epicondylitis humeri radialis)
- Golfalbue (epicondylitis humeri ulnaris)

Bivirkninger

Når det bruges korrekt, er der ingen kendte bivirkninger på hele kroppen. Men hvis produktet sidder for stramt, kan det forårsage lokale trykpunkter eller sammentrækning af blodkar og nerver.

Kontraindikationer

Du bør konsultere din læge, før du bruger produktet i følgende tilfælde:

- Hudsygdomme eller skader i anvendelsesområdet, især hvis der er tegn på betændelse, f.eks. hvis huden er rød, varm eller hævet
- Sensoriske forstyrrelser og kredsløbsforstyrrelser i anvendelsesområdet
- Lymfødemer og uforklarlige hævelser

Materialesammensætning

45 % polyamid	3% polyester
45 % PU	Aluminium
7 % elasthan	

Bortskaffelse

Sørg venligst for korrekt bortskaffelse af produktet efter endt levetid i overensstemmelse med de lokale affaldsregler.

Garanti

Ved korrekt brug og korrekt pleje er produktets levetid seks måneder. Produktet skal håndteres forsigtigt i overensstemmelse med denne brugsanvisning. Ukorrekt brug eller uautoriserede ændringer af produktet kan forringe produktets ydeevne, sikkerhed og funktionalitet og medføre bortfald af garantikrav. Produktet er beregnet til behandling af én patient. Det er ikke beregnet til at blive genbrugt af en anden patient eller flere patienter.




aus 100 %
recycltem Papier



ofa[®]

Ofa Bamberg GmbH

Laubanger 20

D-96052 Bamberg 

Tel. + 49 951 6047-0

Fax + 49 951 6047-185

info@ofa.de

www.ofa.de

Ofa Austria

Wasserfeldstr. 20

A-5020 Salzburg

Tel. + 43 662 848707

Fax + 43 662 849514

info@ofaaustria.at

www.ofaaustria.at